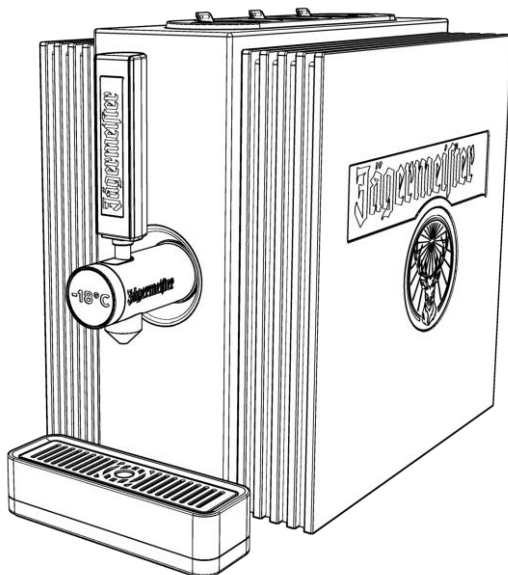




## Tap Machine Model: G4TM



## Návod na použitie

Slovenský preklad originálneho návodu v nemčine

Stav: 11/2023



## Úvod

Tento návod vám pomôže bezpečne používať zariadenie Tap Machine „G4TM“. Zariadenie Tap Machine „G4TM“ je ďalej uvádzané skrátene ako „zariadenie“.

Fľaša Jägermeister je skrátene uvádzaná ako „fľaša“.

## Uchovanie a dostupnosť návodu

Tento návod je súčasťou zariadenia.

- ▶ Pred prvým použitím si návod pozorne prečítajte.
- ▶ Postupujte podľa pokynov a špecifikácií v tomto návode.
- ▶ Návod si uschovajte počas celej životnosti zariadenia.
- ▶ Návod si uschovajte pre prípad potreby.
- ▶ Ak sa návod stratí alebo nie je viac čitateľný, môžete si ho stiahnuť tu: <https://www.jagermeister.com/en/3-bottle-tap-machine-4th-gen>
- ▶ Ak zariadenie predáte alebo iným spôsobom posuniete ďalej, dodajte k nemu aj návod.

## Autorské právo

Tento návod obsahuje informácie, ktoré podliehajú autorskému právu. Tento návod bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Mast-Jägermeister SE nie je možné v akejkoľvek podobe kopírovať, vytlačiť, sfilmovať, spracovať, reprodukovat' alebo distribuovať v celom jeho rozsahu, ani jeho častí.

©11/2023 Mast-Jägermeister SE

Všetky práva sú vyhradené.



---

## **Adresa výrobcu**

Mast-Jägermeister SE

Jägermeisterstraße 7--15

38296 Wolfenbüttel

Nemecko

Internet: [www.jaegermeister.de](http://www.jaegermeister.de)



## Obsah

Bezpečnosť .....	6
Použitie v súlade s určením.....	6
Základné bezpečnostné pokyny.....	6
Zabránenie úrazu elektrickým prúdom.....	6
Zabránenie požiaru .....	8
Zabránenie nebezpečenstvu zadusenía .....	8
Zabránenie ohrozeniu detí a osôb s obmedzenými schopnosťami .	8
Zabránenie škodám na životnom prostredí .....	8
Zabránenie materiálnym škodám a funkčným poruchám .....	9
Symbyly výstražných oznámení .....	10
Symbyly oznámení o škodách na majetku .....	10
Popis .....	11
Rozsah dodávky.....	11
Zariadenie .....	12
Úloha a funkcia .....	13
Typový štítok.....	13
Rozbalenie a kontrola rozsahu dodávky .....	14
Skladovanie a preprava zariadenia .....	15
Umiestnenie a montáž zariadenia .....	16
Uvedenie zariadenia do prevádzky .....	17
Pripojenie a odpojenie napájacieho kábla .....	18
Nasunutie a odstránenie zátky na fľaši .....	19
Vloženie a vytiahnutie fľaše.....	20
Zapnutie a vypnutie zariadenia .....	21



---

<b>Čapovanie likéru Jägermeister .....</b>	<b>23</b>
<b>Čistenie zariadenia .....</b>	<b>24</b>
<b>Odstránenie porúch .....</b>	<b>26</b>
<b>Výmena poškodenej poistky .....</b>	<b>29</b>
<b>Vyradenie zariadenia z prevádzky .....</b>	<b>30</b>
<b>Likvidácia zariadenia .....</b>	<b>31</b>
<b>EÚ vyhlásenie o zhode .....</b>	<b>32</b>
<b>Záručné podmienky .....</b>	<b>33</b>
<b>Technické údaje .....</b>	<b>34</b>
<b>Výkaz o čistení .....</b>	<b>35</b>



# Bezpečnosť

## Použitie v súlade s určením

Zariadenie slúži výlučne na chladenie a servírovanie likéru Jägermeister 35 % obj. Zariadenie je určené na použitie vo vnútorných priestoroch, ako napr. v:

- baroch a kluboch
- kuchynkách v predajniach, kanceláriách a iných pracovných prostrediach
- hoteloch, moteloch a iných obytných priestoroch
- v zariadeniach typu Bed and Breakfast
- katering a na podobných eventoch mimo maloobchodu

Použitie v súlade s určením znamená aj prečítanie, porozumenie a dodržiavanie pokynov v tomto návode.

Akékoľvek iné použitie sa považuje výslovne za použitie v rozpore s určením.

## Základné bezpečnostné pokyny

### Zabránenie úrazu elektrickým prúdom

- Zariadenie nepoužívajte v exteriéri.
- Zariadenie pripojte iba do správne nainštalovanej zásuvky s ochrannými kontaktmi, ktorej sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku.
- Zariadenie pripojte do ľahko prístupnej zásuvky, aby ste ho v prípade poruchy mohli rýchlo odpojiť z elektrickej siete.
- Zariadenie použite len vtedy, ak samotné zariadenie, elektrická zástrčka alebo kábel fungujú správne.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Elektrickej zástrčky alebo kábla sa dotýkajte iba suchými rukami.
- Napájací kábel neskrúťte ani ho nepokladajte na ostré hrany.
- Napájací kábel nestláčajte ani nepoškodzujte.
- Nikdy nepoužívajte napájací kábel ako rukoväť.



- Napájací kábel položte tak, aby nemohlo dôjsť k zakopnutiu.
- Pred vykonaním akýchkoľvek prác na zariadení vyťahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky. Potiahnite pritom iba za elektrickú zástrčku.
- Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, vyťahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- Nepoužívajte zariadenie s externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.
- K zadnej strane zariadenia nedávajte žiadne prenosné viacnásobné zásuvky ani napájacie zdroje pre ďalšie zariadenia.
- Zariadenie chráňte pred otvoreným ohňom a horúcimi povrchmi.
- Demontáž zariadenia vykonajte výlučne podľa pokynov v tomto návode.
- Nikdy neotvárajte kryt zariadenia.
- V prípade opravy priamo kontaktujte obchodného partnera vo vašom okolí.
- Pri opravách používajte len originálne diely.
- Uistite sa, že do zariadenia nie sú vkladané žiadne predmety (napr. do otvorov na fľaše).
- Zabráňte pretečeniu alebo vyliatiu tekutiny na konektor zariadenia alebo kábel, aby sa elektrické časti nedostali do kontaktu s tekutinou.
- V prípade kontaktu elektrických častí s tekutinou okamžite vyťahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- Zariadenie nečist'te vodným prúdom.
- Na čistenie nepoužívajte parný čistič.
- Nasledujúce elektrotechnické podmienky platia pre zariadenia pripojené k rozširujúcej zásuvke:
  - Napätie 220~240 V
  - Max. prúd 10 A
  - Max. výkon 2 300 W



## Zabránenie požiaru

- Zariadenie používajte iba v suchom a bezprašnom prostredí.
  - Pri umiestnení zariadenia dodržiavajte minimálne odstupy uvedené v tomto návode.
  - Zariadenie nedávajte pod nástenné skrinky a pod .
  - Zariadenie chráňte pred priamym slnečným žiarením.
- Chladivo zariadenia obsahuje izobután (R600a). Nesprávna preprava a inštalácia môže poškodiť chladiaci okruh. V takom prípade postupujte nasledovne:
- Miestnosť, v ktorej sa zariadenie nachádza, dôkladne vyvetrajte.
  - Zariadenie chráňte pred otvoreným ohňom alebo horúcimi povrchmi.
  - V zariadení neskladujte výbušné látky (napr. plechovky s horľavými hncami plynmi).

## Zabránenie nebezpečenstvu zadusenia

Súčasťou dodávky sú malé časti. Deti môžu pri hre malé časti prehltnúť a zadusiť sa.

- Dajte pozor, aby sa malé časti nedostali do rúk deťom.
- Pri hre s obalovým filmom hrozí nebezpečenstvo zadusenia.
- Obalový materiál uchováajte mimo dosahu detí.

## Zabránenie ohrozeniu detí a osôb s obmedzenými schopnosťami

Tieto uvedené osoby nesmú používať zariadenie, inak by mohlo dôjsť k zraneniam:

- Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami
- Osoby s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí
- Osoby mladšie ako 18 rokov

## Zabránenie škodám na životnom prostredí

- Zariadenie a jeho súčasti zlikvidujte podľa predpisov platných na mieste použitia.





## Zabránenie materiálnym škodám a funkčným poruchám

- ▶ Zariadenie umiestnite na dobre prístupný, rovný, suchý, žiaruvzdorný a dostatočne stabilný povrch.
- ▶ Zariadenie neumiestňujte na okraj alebo hranu povrchu.
- ▶ Neodstraňujte nožičky.
- ▶ Chráňte zariadenie pred pádom.
- ▶ Zabráňte nárazovým zaťaženiam.
- ▶ Nepoužívajte iné fľaše ako Jägermeister 35 % obj. uvedené v tomto návode.
- ▶ Zariadenie vyčistíte najmenej raz alebo dvakrát mesačne podľa pokynov v tomto návode (pozri str. 24).
- ▶ Od prevádzkovateľa alebo osoby vykonávajúcej čistenie si nechajte podpísať výkaz o čistení.
- ▶ Po vyčistení sa uistite, či sa v zariadení nenachádza zvyšková voda. Kvôli tomu na konci zariadenie mierne nakloňte, aby vytekla zostávajúca voda.
- ▶ Ventilačný otvor v zariadení neprekrývajte.
- ▶ Na urýchlenie rozmrazovania používajte iba teplú vodu.
- ▶ Ak sa zariadenie nepoužíva, zásadne ho vypínajte, aby ste šetrili energiu a chránili elektrické súčiastky.



## Symoly výstražných oznámení

### **VÝSTRAHA**



Oznámenia so slovom VAROVANIE upozorňujú na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu.

## Symoly oznámení o škodách na majetku

### **POZOR!**

Oznámenia upozorňujú na situáciu, ktorá vedie k poškodeniu majetku a obmedzenej funkčnosti.

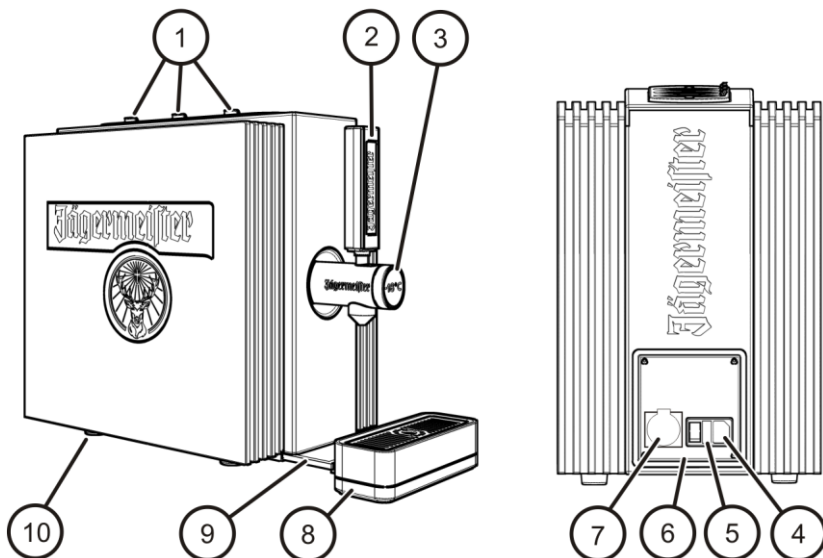


## Popis

### Rozsah dodávky

- Zariadenie
- 3 zátky na fľaše
- Odkvapkávacia miska
- Napájací kábel
- 2 náhradné poistky
- Vzduchový filter

## Zariadenie



- |   |                           |   |                     |
|---|---------------------------|---|---------------------|
| ① | Otvory na fľaše           | ⑥ | Hlavný vypínač      |
| ② | Výčapná páka s displejom  | ⑦ | Rozširujúca zásuvka |
| ③ | Výčapný kohút s displejom | ⑧ | Odkvapkávacia miska |
| ④ | Pripojovacia zásuvka      | ⑨ | Vzduchový filter    |
| ⑤ | Držiak poistky            | ⑩ | Nožička             |



## Úloha a funkcia

Zariadenie slúži na chladenie a servírovanie likéru Jägermeister 35 % obj. Zariadenie má samostatnú chladiacu nádrž a výčapný kohút. Jägermeister sa do chladiacej nádrže nalieva cez otvor na fľašu. Hlavným vypínačom môžete zapnúť a vypnúť zariadenie.

## Typový štítok

Typový štítok je umiestnený na zadnej strane zariadenia. Na typovom štítku nájdete informácie k nasledujúcim bodom:

- Model
- Napájanie
- Chladiaci prostriedok
- Druh krytia (úraz elektrickým prúdom)
- Klimatická trieda



## Rozbalenie a kontrola rozsahu dodávky

### **POZOR!**

Pri vybalení môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

- ▶ Na otváranie balenia nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety (napr. nôž).

- ▶ Balenie opatrne otvorte.
- ▶ Vyberte penové vložky.
- ▶ Časti zariadenia vyberte z ich pôvodného balenia.
- ▶ Odstráňte obalový materiál a ochrannú fóliu.
- ▶ Skontrolujte, či boli dodané všetky časti zariadenia, pozri str. 11.
- ▶ Skontrolujte, či sú časti v bezchybnom stave.
- ▶ V prípade chýbajúcich častí alebo poškodenia kontaktujte vášho obchodného partnera.



## **Skladovanie a preprava zariadenia**

- ▶ Zariadenie a jeho súčasti uchovávajúte na suchom a bezprašnom mieste.
- ▶ Zariadenie prepravujte vo zvislej polohe v pôvodnom balení.



## Umístění a montáž zařízení

### ! VÝSTRAHA

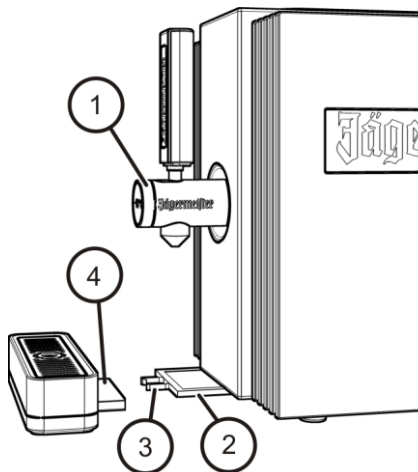


V důsledku prehřátí komponentů může dojít k požáru.

- ▶ Při umístění zařízení dodržujte minimální odstupy uvedené v tomto návode.
- ▶ Zařízení chráňte před otevřeným ohněm nebo horúcimi povrchmi.
- ▶ Zařízení chráňte před priamym slnečným žiarením.
- ▶ Umístěte zařízení tak, aby byla dostupná elektrická zástrčka.

- ▶ Zařízení postavte na dostatočně stabilný povrch. Dbajte pritom na to, aby sa na zadnej stene zachoval odstup najmenej 8 cm a po stranách min. 3 cm.

- ▶ Uistite sa, že výčapný kohút (1) je správne a bezpečne namontovaný.
- ▶ Vzduchový filter (2) zasuňte medzi bočné vodiace lišty pod zariadením.
- ▶ Odkvapkávaciu misku (4) vložte do výrezu pred vzduchovým filtrom.
- ▶ Odkvapkávaciu misku (4) zaistíte pomocou háčika (3).



- ⓘ Po preprave nechajte zariadenie stáť 24 hodín vo zvislej polohe a potom ho znovu zapnite. Ak ste so zariadením pohybovali, pred zapnutím počkajte 30 minút.





## Uvedenie zariadenia do prevádzky

- ▶ Pred prvým použitím zariadenie dôkladne vyčistite (pozri str. 24).
- ▶ Pripojte zariadenie k zdroju napájania (pozri str. 18).
- ▶ Fľaše vložte do otvorov na fľaše (pozri str. 20).
- ▶ Zapnite zariadenie (pozri str. 21).



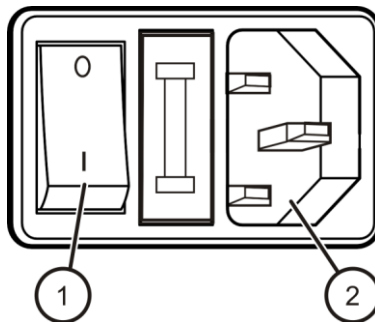
## Pripojenie a odpojenie napájacieho kábla

### **POZOR!**

Zariadenie sa môže poškodiť bez možnosti opravy.

- ▶ Zariadenie pred pripojením k zdroju napájania naplňte likérom Jägermeister.
- ▶ Ubezpečte sa, že v nádrži nezostala žiadna voda. Pre vyprázdnenie prípadnej zvyškovej vody z trubičiek, vyčapujte minimálne 2 cl likéru Jägermeister.

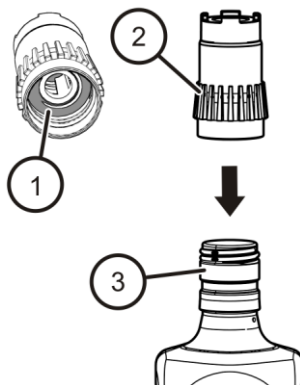
- ▶ Napájací kábel, ktorý je súčasťou dodávky, zapojte do pripojovacej zásuvky (1) na zariadení.
- ▶ Uistite sa, či je hlavný vypínač (2) v polohe „0“.
- ▶ Zapojte elektrickú zástrčku do správne nainštalovanej zásuvky.
- ▶ Na vytiahnutie napájacieho kábla potiahnite za elektrickú zástrčku.





## Nasunutie a odstránenie zátky na fľaši

- ▶ Pri prvom použití a opakovanom použití najskôr vyčistite zátku na fľaše (pozri str. 24).
- ▶ Uistite sa, či je tesnenie (1) v závite správne nasadené.
- ▶ Odstráňte tesniaci uzáver fľaše.
- ▶ Zátka fľaše (2) nasuňte na fľašu (3). Fľašu pritom mierne pootočte v smere hodinových ručičiek.
- ▶ Na odstránenie zátky fľaše (2) ju vytočte z fľaše proti smeru hodinových ručičiek.



- ❗ Ak sa vo vašej krajine používa opätovne nenaplniteľná jednorazová fľaša, odstráňte aj zostávajúci plastový krúžok na hrdle fľaše.



## Vloženie a vytiahnutie fľaše

### **POZOR!**

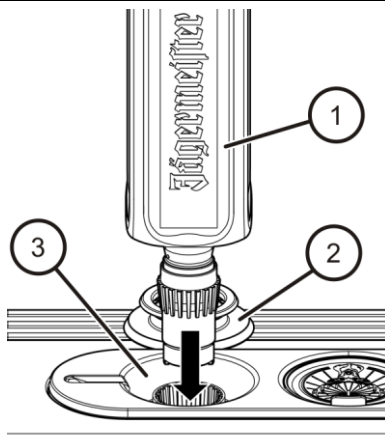
V dôsledku naklonenia fľaše môže dôjsť k poškodeniu fľaše aj otvoru na fľaše.

► Fľašu zasuňte a vytiahnite z otvoru na fľašu vo zvislej polohe.

- Otvorte kryt (2) na otvore na fľašu.
- Fľašu (1) s upevnenou zátkou zasuňte zvisle do otvoru na fľašu (3).
- Fľašu (1) opatrne zatlačte do otvoru na fľašu (3).

Vlastná hmotnosť fľaše (1) ju bezpečne udržiava v tejto polohe.

- Ak je fľaša (1) mierne stočená, vyrovnajte ju o osminu otáčky smerom k prednej časti zariadenia.



- Fľašu vytiahnite zvislým potiahnutím nahor, kým sa neuvoľní z otvoru na fľaše.
- Zatvorte kryt.
- Odstráňte zátku na fľašu (pozri str. 19).
- Zátku na fľašu vyčistite (pozri str. 24) a uschovajte ju na opätovné použitie.
- Prázdnu fľašu ekologicky zlikvidujte.

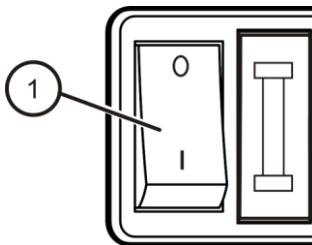
## Zapnutie a vypnutie zariadenia

### **POZOR!**

Zariadenie sa môže poškodiť bez možnosti opravy.

- ▶ Zariadenie pred pripojením k zdroju napájania naplňte likérom Jägermeister.
- ▶ Ubezpečte sa, že v nádrži nezostala žiadna voda. Pre vyprázdnenie prípadnej zvyškovej vody z trubičiek, vyčapujte minimálne 2 cl likéru Jägermeister.

- ▶ Zariadenie zapnete prepnutím hlavného vypínača (1) do polohy „I“.
- ▶ Zariadenie vypnete prepnutím hlavného vypínača (1) do polohy „0“.



- i** Teplota chladenia je výrobcom nastavená na  $-21\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Doba chladenia trvá 40 až 60 minút a pri vyšších teplotách okolia môže byť aj dlhšia.
- i** Na dosiahnutie optimálneho výkonu chladenia musí byť zariadenie počas prevádzky nepretržite zapnuté. Ak zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, vypnite ho.
- i** Ak sa v chladiacej nádrži nachádza menej ako 700 ml likéru Jägermeister, osvetlenie displeja zhasne a zastaví sa tiež chladenie. Chladiacu nádrž vždy včas dopĺňajte.

Nasledujúce upozornenie platí pre všetky zariadenia so sériovými číslami:

- EU000101 (júl 2021) – EU007876 (august 2023)
- UK000101 (júl 2021) – UK001828 (marec 2023)

- i** Ak sa v chladiacej nádrži nachádza menej ako 650 ml likéru Jägermeister, osvetlenie displeja zhasne a zastaví sa tiež chladenie. Chladiacu nádrž vždy včas dopĺňajte.



Nasledujúce upozornenie platí pre všetky zariadenia so sériovými číslami:  
EU007877 – EU008153

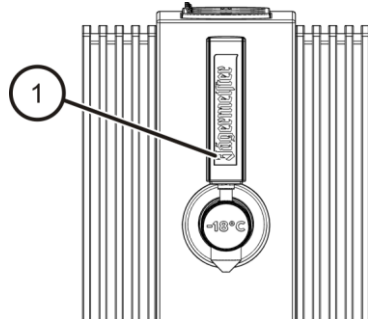
- ❗ Proces chladenia sa už nezastaví, keď hladina dosiahne 650 ml alebo menej. Zelený displej na výčapnom kohúte svieti nepretržite.

Nasledujúce upozornenie platí pre všetky zariadenia so sériovým číslom  
EU007732 (august 2023):

- ❗ Tieto modely zariadenia majú aj nové funkcie indikátora pre zobrazenie stavu hladiny, fázy chladenia a dosiahnutej teploty výčapu.
- Ak je hladina tekutiny nižšia ako 650 ml: Bliká zelený displej.
- Ak je hladina kvapaliny vyššia ako 650 ml a zariadenie je v procese chladenia: Zelený displej nesvieti.
- Ak je hladina kvapaliny vyššia ako 650 ml a zariadenie dosiahlo ideálnu teplotu chladenia: Zelený displej svieti.

## Čapovanie likéru Jägermeister

- ▶ Stlačte výčapnú páku (1).
- Zariadenie načapuje Jägermeister.
- ▶ Uvoľnite výčapnú páku (1).
- Čapovanie sa ukončí.



- i** Počas čapovania aj niekoľko sekúnd po čapovaní sa vo fľaši tvoria bublinky. Toto je bežný jav. Ak tento proces trvá dlhšie, pozri str. 26.

### Panáč Jägermeister

Teplotu panáka Jägermeister v poháriku môžu ovplyvniť nasledujúce faktory:

- Teplota pohárika: Ak je to možné, používajte poháriky vopred schladené v mrazničke.
  - Doba od načapovania likéru Jägermeister po jeho servírovanie: Teploty okolia veľmi rýchlo zvyšujú teplotu likéru Jägermeister v poháriku.
  - Počet načapovaných panákov Jägermeister: Ak do zariadenia doplníte likér počas čapovania, likér sa musí najprv schladiť na požadovanú teplotu.
  - Prvý panáč Jägermeister je tendenčne teplejší: Teplejší likér v trubičkách sa zmieša s chladnejším likérom z nádrže.
- i** Obvyklý teplotný rozsah čapovaných panákov Jägermeister je od –12 °C do –18 °C.



## Čistenie zariadenia

### **! VÝSTRAHA**



Pri práci na zariadení môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ Pred vykonaním práce na zariadení vyťahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky. Potiahnite za elektrickú zástrčku.

### **! VÝSTRAHA**



V dôsledku vniknutia vody alebo iných tekutín môže nastať skrat.

- ▶ Zariadenie nečistíte vodným prúdom.
- ▶ Na čistenie nepoužívajte parný čistič.
- ▶ Dbajte na to, aby sa do telesa zariadenia nedostala voda ani iné tekutiny.

### **POZOR!**

Nesprávne čistenie môže spôsobiť poškodenie zariadenia.

- ▶ Hlavný vypínač prepnite do polohy „0“.
- ▶ Používajte iba teplú vodu a mäkkú handričku.

### **POZOR!**

Zamrznutie zvyškovej vody v zariadení môže spôsobiť poškodenie zariadenia.

- ▶ Uistite sa, či nezostala v chladiacich nádržiach alebo trubičkách zvyšková voda.





### Čistenie 1x týždenne

- ▶ Hlavný vypínač prepnite do polohy „0“.
- ▶ Vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Výstup výčapného kohúta vyčistite jemným a teplým mydlovým roztokom.
- ▶ Vyberte fľaše (pozri str. 19).
- ▶ Zátky fľaše vyčistite jemným a teplým mydlovým roztokom. Uistite sa pritom, či čistiaca voda prechádza cez zátky na fľaše.
- ▶ Vyberte odkvapkávaciu misku zo zariadenia.
- ▶ Odkvapkávaciu misku vyčistite jemným a teplým mydlovým roztokom.
- ▶ Vyberte vzduchový filter zo zariadenia.
- ▶ Vzduchový filter prepláchnite jemným a teplým mydlovým roztokom.
- ▶ Vzduchový filter použite znovu až po úplnom uschnutí.
- ▶ Kryt utrite navlhčenou handričkou, príp. aj prostriedkom na umývanie riadu.
- ▶ Kryt a všetky časti vysušte mäkkou handričkou.
- ▶ Odkvapkávaciu misku a vzduchový filter pripevnite na zariadenie (pozri str. 16).

### Čistenie 1x mesačne

- ▶ Hlavný vypínač prepnite do polohy „0“.
- ▶ Vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Zariadenie a jeho časti najskôr vyčistite (pozri str. 24).
- ▶ Otvorte výčapný kohút a vyprázdňte zariadenie.
- ▶ Výčapný kohút zatvorte.
- ▶ Naplňte zariadenie teplou vodou cez otvor na fľaše.
- ▶ Zariadenie prepláchnite vodou.
- ▶ Na vypustenie vody nakloňte zariadenie dopredu, kým sa úplne nevyprázdni.
- ▶ Vložte fľaše (pozri str. 20).
- ▶ Pred zapnutím vyčapujte najmenej 10 cl likéru Jägermeister, aby ste z trubičiek odstránili prípadné zvyšky vody.



## Odstránenie porúch

Problém	Možné príčiny	Opatrenia
Jägermeister kvapká z otvoru na fľašu.	Tesniace krúžky nie sú na svojom mieste.	► Skontrolujte polohu tesniacich krúžkov, príp. ich dajte na svoje miesto.
	Zátky na fľaše sú poškodené.	► Vymeňte zátky na fľaše.
	Tesniace krúžky sú poškodené.	► Vymeňte tesniace krúžky.
Zariadenie spotrebuje veľa energie a chladiaci výkon nie je optimálny.	Cirkulácia vzduchu na zadnej stene a v spodnej časti zariadenia má vplyv na energiu a chladiaci výkon.	► Uistite sa, že je k dispozícii dostatok miesta (8 cm na zadnej strane, 3 cm po stranách). K tomu si tiež pozrite str. 16.
Fľaša kvapká.	Zátky na fľaše nie sú správne nasadené.	► Uistite sa, či je zátka fľaše správne dotiahnutá, príp. ju správne zaskrutkujte.
Zariadenie nechladí a LED diódy nesvietia.	Môže dôjsť k prepáleniu poistky.	► Vymeňte poistku (pozri str. 29).

Problém	Možné príčiny	Opatrenia
<p>Chladiaci výkon je nedostatočný, hoci zariadenie sa zdá byť funkčné.</p>	<p>Meranie teploty nebolo správne vykonané.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dodržte čas predchladenia (pozri str. 21). Indikátorom dosiahnutej cieľovej teploty likéru Jägermeister v chladiacej nádrži je vypnutie kompresora a ventilátora.</li> <li>▶ Použite elektrický teplomer s digitálnym displejom.</li> <li>▶ Prvý panák 2 cl nemerajte.</li> <li>▶ Vyčapujte minimálne 4 cl a súčasne zmerajte teplotu priame na výstupe výčapného kohúta v strede prúdu.</li> <li>▶ Nemerajte v pohári, pretože v ňom teplota stúpa príliš rýchlo.</li> </ul>
<p>Zariadenie pripojené k rozširujúcej zásuvke nefunguje.</p>	<p>Môže dôjsť k prepáleniu poistky.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vymeňte poistku (pozri str. 29).</li> </ul>



Problém	Možné príčiny	Opatrenia
Zariadenie sa časom zahrieva.	Vzduchový filter je znečistený.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vyčistite vzduchový filter (pozri str. 24).</li> <li>▶ Pri čistení vodou vzduchový filter úplne vysušte skôr, ako zariadenie znovu použijete.</li> </ul>
Po čapovaní pretrváva tvorba bubliniek aj po niekoľkých sekundách.	Zariadenie môže byť poškodené.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ V tomto prípade kontaktujte predajcu alebo obchodného partnera vo vašom okolí.</li> </ul>

- ▶ Ak problém nedokážete vyriešiť týmto spôsobom, kontaktujte predajcu alebo obchodného partnera vo vašom okolí. Kontaktné údaje nájdete na dodacom liste alebo na faktúre.

## Výmena poškodenej poistky

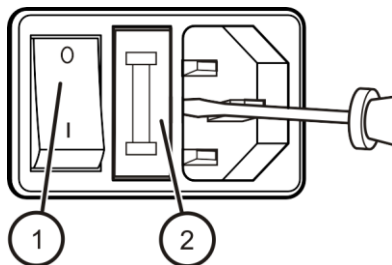
### ! VÝSTRAHA



Pri práci na zariadení môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

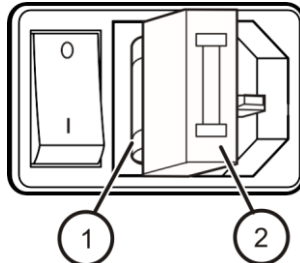
- ▶ Pred vykonaním práce na zariadení vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky. Potiahnite za elektrickú zástrčku.

- ▶ Hlavný vypínač (1) prepnite do polohy „0“.
- ▶ Vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Držiak poistky (2) otvorte pomocou skrutkovača.



Držiak poistky (2) sa neotvára.

- ▶ Vyberte prepálenú poistku (1).
- ▶ Vložte náhradnú poistku do držiaka poistky (2).
- ▶ Držiak poistky (2) opatrne zatlačte späť do krytu, kým nezapadne.



### Výmena poistky na rozširujúcej zásuvke

- ▶ Pomocou skrutkovača Torx otvorte držiak poistky.
- ▶ Vytiahnite držiak poistky.
- ▶ Vymeňte poistku v držiaku poistky.
- ▶ Zatlačte znovu držiak poistky a pevne ho zaskrutkujte.



---

## Vyradenie zariadenia z prevádzky

- ▶ Ak zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, vypnite ho pomocou hlavného vypínača.
- ▶ Vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Vyberte fľaše.
- ▶ Vyčistite časti zariadenia (pozri str. 24).
- ▶ Zatvorte kryty otvorov na fľaše.



## Likvidácia zariadenia

Obalový materiál je recyklovateľný.

- ▶ Po ukončení životnosti obalový materiál ekologicky zlikvidujte.



Elektrické a elektronické zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky a ekologicky škodlivé látky.

- ▶ Zariadenie zlikvidujte podľa platných predpisov vašej krajiny alebo vo vašej lokalite.
- ▶ Ohľadne otázok alebo informácií k likvidácii zariadenia sa obráťte na miestne orgány alebo vášho predajcu.



---

## **EÚ vyhlásenie o zhode**

EÚ vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na:

<https://www.jagermeister.com/en/3-bottle-tap-machine-4th-gen>





## Záručné podmienky

V súlade s právnymi predpismi krajiny, v ktorej má zákazník sídlo, poskytuje výrobca záruku najmenej na jeden rok (v Nemecku: 2 roky) od dátumu predaja zariadenia koncovému používateľovi.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a spracovania.

Záručné opravy smú vykonávať iba autorizované servisné centrá. Pri uplatnení záruky je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe (s dátumom nákupu).

Záruka sa nevzťahuje na tieto prípady:

- bežné opotrebenie,
- nesprávne použitie, napr. preťaženie zariadenia, použitie nepovoleného príslušenstva,
- použitie sily, poškodenia spôsobené vonkajšími vplyvmi,
- poškodenia v dôsledku nedodržania tohto návodu na použitie,
- čiastočne alebo úplne demontované zariadenia.



## Technické údaje

Zariadenie	
Model	G4TM
Rozmery (Š × H × V)	29 cm × 51,4 cm × 43 cm
Čistá/hrubá hmotnosť:	20/23 kg
Napájanie	220 – 240 V, 50 Hz, 145 W
Napájací kábel	3 G, 0,75 mm <sup>2</sup> , 250 V, 16 A 1,8 m
Kompresor	220 – 240 V, 50 Hz, Class I, 1/5 hp
Prípustný tlak	max.: 150 psi min.: 120 psi
Chladiaci prostriedok, množstvo náplne	R600a, 42 g
Klimatická trieda	ST (subtropická: vhodné pre použitie pri teplotách okolia v rozsahu +16 °C až +38 °C)
Výrobné nastavenie teploty v nádrži	-21 °C*
Kapacita	1470 ml
Trieda ochrany	IP55
Úroveň hluku	57 dB
Povolené veľkosti fľaše	200 ml, 375 ml, 500 ml, 700 ml, 750 ml, 1 000 ml, 1 140 ml

\* Vysoké teploty okolia môžu mať vplyv na dobu chladenia a spotrebu energie. Ďalšie informácie pre dosiahnutie dokonalého, ľadovo vychladeného panáka Jägermeister nájdete na str. 23.



## Výkaz o čistení

Čistenie 1x týždenne		Čistenie 1x mesačne	
Dátum čistenia	Podpis	Dátum čistenia	Podpis

